Placing Middle English in Context

edited by

Irma Taavitsainen
Terttu Nevalainen
Päivi Pahta
Matti Rissanen

Mouton de Gruyter
Berlin • New York 2000
Contents

Preface v

Introduction
Irma Taavitsainen, Terttu Nevalainen, Päivi Pahta and Matti Rissanen 1

Chronological and social context
Language periodization and the concept “middle”
Roger Lass 7

Language and society in twelfth-century England
Tim William Machan 43

Syntactic constraints on code-switching in medieval texts
Herbert Schendl 67

Dialect, normalization and corpus-linguistic methodology
Introduction
Norman F. Blake 89

Never the twain shall meet
Early Middle English – The East-West divide
Margaret Laing 97

Standard language in Early Middle English?
Jeremy Smith 125
Contents

Changing spaces: Linguistic relationships and the dialect continuum
*Keith Williamson* 141

Normalizing the word forms in the *Ayenbite of Inwyt*
*Manfred Markus* 181

Chaucer's spelling and the manuscripts of the *Canterbury Tales*
*Simon Horobin* 199

*WHICH* and *THE WHICH* in Late Middle English: Free variants?
*Helena Raumolin-Brunberg* 209

**Lexical semantics**

Introduction
*Hans-Jürgen Diller* 229

*Robbares and reuares pat ryche men despoilen*: Some competing forms
*Jane Roberts* 235

*Here comes the judge*: A small contribution to the study of French input into the vocabulary of the law in Middle English
*Janet Bately* 255

Naming and avoiding naming objects of terror: A case study
*Louise Sylvester* 277

An application of the Natural Semantic Metalanguage to diachronic semantics
*Małgorzata Fabiszak* 293

Patterns of semantic change in abstract nouns: The case of *wit*
*Päivi Koivisto-Alanko* 313
The spatial and temporal meanings of *before* in Middle English
*Ruta Nagucka* 329

The adjective *weary* in Middle English structures: A syntactic-semantic study
*Saara Nevanlinna* 339

Utterance and discourse meaning

Introduction
*Laurel Brinton* 361

Slanders, slurs and insults on the road to Canterbury: Forms of verbal aggression in Chaucer’s *Canterbury Tales*
*Andreas H. Jucker* 369

*Hir not lettyrd*: The use of interjections, pragmatic markers and *whan*-clauses in The Book of Margery Kempe
*Liliana Sikorska* 391

*Whoso thorgh presumpcion ... mysdeme hyt*: Chaucer’s poetic adaptation of the medieval “book curse”
*Leslie Arnovick* 411

Sounds, prosody and metre

Introduction
*Nikolaus Ritt* 427

Middle English prosodic innovations and their testability in verse
*Donka Minkova* 431

Old English (non)-palatalised */k/*: Competing forces of change at work in the “seek”-verbs
*Marcin Krygier* 461
Contents

Some remarks on the nonprimary contexts for Homorganic Lengthening
Jerzy Welna 475

On the phonetic and phonological interpretation of the reflexes of the Old English diphthongs in the *Ayenbite of Inwyty*
Albertas Steponavičius 489

Author index 505

Subject index 509